

Paróquia Mãe da Divina Misericórdia

EQN 214/215, Brasília - DF

## — TERÇO DA MISERICÓRDIA —

O **Terço da Misericórdia** foi ensinado por Jesus à Santa Irmã Faustina na seguinte forma:

a) **invocação;**

b) **5 mistérios.** Cada mistério inicia-se com "*Eterno Pai*", 10 jaculatórias "*Pela sua dolorosa paixão*" e finalizando com "*Jesus, eu confio em Vós*";

c) **conclusão:** "*Deus Santo*".

Esta adaptação para o português apresenta alternadamente duas versões melódicas para os mistérios, executados nesta ordem:

1 - Invocação

2 - Parte A

3 - Parte B

4 - Parte A

5 - Parte B

6 - Parte A e Coda

No seu Diário, a Santa Irmã Faustina anotou o que o próprio Senhor lhe disse: "**Por meio desta novena, concederei às almas toda espécie de graças**" (*Diário 796*); e ainda "**Defendo toda alma que recitar esse Terço na hora da morte, como se fosse a Minha própria glória, ou quando outros o recitarem junto a um agonizante, eles conseguirão a mesma indulgência. (...)**" (*Diário 811*).

### — Instrumentação sugerida —

- **Voz**
- 2 flautas
- Violino
- Violoncello (ou fagote)
- **Baixo contínuo (teclado)**

# TERÇO DA MISERICÓRDIA

Melodia de Varsóvia (*Gorzkie Zale, séc. XVII ou anterior*)

adaptada por **Pe. Stanislaw Muszak.**

Melodia "*Jesus, eu confio em Vós*"

é de tradição recente (século XIX).

Arr. de **Iracema Y. Simon e Zoltan Paulinyi (2008).**

## — Partitura —

### Invocação

*recitado como no gregoriano*

Em C D Bm Am Am7/C D Em Em C D Bm Am Am7/C D Em

Voz

Oh, San-gue e á - gua,

Violino

Contínuo

3 Em/GE m Am/CA m D 3 3 C D Em C D

que jor-ras-tes do co-ra-ção de Je-su-us, co-mo fonte de miseri córdia para nós!

5 Am Em Am D Em C Am7 D Bm7 Em Bm C

Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San-gue e á - gua,

7 Bm G Am F#° D 3 3 C D Em C Am

que jor-ras-tes do co-ra-ção de Je-su-us, co-mo fonte de miseri-córdia para nós

— Partitura —

9 Em C D Em D Em Am G Em F#° D G Bm C

Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

11 G Dsus4 D Bm7Am 3 F#° 3 Em D Bm G Am D

que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de miseri - córdia para nós!

13 C Am F#° Em B7 Em

Eu - con - fi - o em Vó - - - os!

(Parte A)

A m D m G m F E° C

E - ter - no Pa - ai,

7 D m A m B $\flat$  G m C D m A m F D7 G A m E m C F A D G m E m E7 F B $\flat$

eu Vos o - fe - re - ço, Cor - po e San - gue, al - ma e di - vin - da - de.

13 A D m A m B $\flat$  C A m G m F E° B $\flat$  G m E°/G A

Do Vos - so di - le - tís - si - mo Fi - lho Nos - so Se - nhor

19 Dm C F G C Gm Dm Am E° C A7 Am G Gm Dm A B<sup>b</sup> Gm

Je - sus Cris - to! Em ex - pi - a - ção - - dos nos - sos pe -

24 F B<sup>b</sup> F A Dm C Gm E° Am D B<sup>b</sup>7M F Dm Gm E° G C

ca - dos, e do mun - do in - tei - ro, e do mun - do in tei - ro!

— Partitura —

29 F Dm Gm Am E° F Dm

Pe-la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós

35 Gm E° F C Gm C7 F

e do mun-do.in tei - ro - e do mun-do.in-tei - ro! Pe-la

39 Dm Gm F Gm F Dm B<sup>b</sup>/D

Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun-do.in-

45 Cm Am F B $\flat$  Gm Dm B $\flat$  Am A Gm Am A7/C $\sharp$

tei - ro, e do mun-do in-tei - ro! Pe-la Su - a - do-lo - ro - sa Pai -

50 D C A F Dm Gm F

xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun-do in-tei - ro,

55 Cm Gm E $^{\circ}$  F Dm Gm F

e do mun-do in-tei - ro! Pe-la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão!

60 G m F D m B $\flat$ /D C m A m F B $\flat$  G m

Tende miseri - córdia de nós e do mun-do.in - tei ro, e do mun do in tei

65 A m F m D m G m A m

ro! Pe - la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão!

69 E $^{\circ}$  F D m G m E $^{\circ}$  F C G m C7 F

Tende miseri-córdia denós e do mun-do.in tei ro, e do mun-do in-tei - ro! Pe-la



75  $\frac{2}{4}$  C7 F F Dm B $\flat$ m Cm Fm F

ro!  
Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je -

80 Cm Am Gm E $\flat$ m F D C B $\flat$  A F B $\flat$  E $\flat$  F Dm

sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je -

85 Am Dm E $\flat$ m E $\flat$  Fm F A $\flat$  Am D Gm A

sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!

— Partitura —

89 F Cm B<sup>b</sup>m D F Gm C F

Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!

Detailed description: This system contains the first musical phrase. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are 'Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!'. The piano accompaniment consists of three staves: a right-hand treble staff, a left-hand bass staff, and a grand staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

**CODA**

*para encerrar o terço*

92 D7 Gm D Gm G D Gm B<sup>b</sup>m E<sup>b</sup> Dm

Oh, Deus San - to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus i - mor - tal!

Detailed description: This system contains the second musical phrase. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are 'Oh, Deus San - to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus i - mor - tal!'. The piano accompaniment consists of three staves: a right-hand treble staff, a left-hand bass staff, and a grand staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

3 A m 3 D Gm D sus4 D E<sup>b</sup> C

Ten - de pie - da - de - de nós e do mun - do in - tei - ro! Oh, Deus

Detailed description: This system contains the third musical phrase. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are 'Ten - de pie - da - de - de nós e do mun - do in - tei - ro! Oh, Deus'. The piano accompaniment consists of three staves: a right-hand treble staff, a left-hand bass staff, and a grand staff. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

6 D E<sup>b</sup> Cm B Gm B<sup>b</sup>m Gm Am

San - to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus i - mor-tal,

9 F 3 3 D Gm D G Gm

Ten-de pie-da-de-de nós e do mun - do in-tei - ro! Oh, Deus

12 D C Cm B Gm E<sup>b</sup> Cm7 A

San - to! Oh, Deus - For - te! Oh, Deus i - mor-tal!

15      D7                      F7                      Eb7                      D7                      G

Ten-de-pie-da-de-de nós e do mun - do in-tei - ro!

(Parte B)

18 Cm Fm A7 B $\flat$  E $\flat$  A $\flat$  Gm A $\flat$  E $\flat$  Cm

E - ter-no Pai eu vos o - fe - re - ço,

3 G D $^\circ$  E $\flat$  Fm Cm B $\flat$  E $\flat$  A $\flat$  Gm C Fm D $^\circ$

Cor - po e San - gue, al - ma e di - vin - da - de, do - Vos - so di - le -

6 B $\flat$  E $\flat$  Cm Fm Dm B $\flat$  A $\flat$  E $\flat$  B $\flat$  E $\flat$

tís - si - mo Fi - lho, nos - so Se - nhor Je - sus Cris - to,

9 D° B♭ A♭ Gm E♭ C Fm E♭ B♭ E♭ A♭

em ex - pi - a - ção dos nos - sos pe - ca - dos e - do mun - do in - tei - ro!

12 G Cm Gm Cm Fm D° G Cm Gm

Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão Ten - de mi - se - ri -

17 E♭ B♭ Fm B♭ E♭ Fm Cm Gm E♭ C

cór - dia de nós e do mun - do in - tei - ro! Pe - la Su - a do - lo -

22 Fm Eb D° Cm Ab Bbm Gm C7 Fm E°

ro - sa Pai - xão, Ten - de mi - se - ri - cór - dia de nós e do mun - do in -

27 Cm Dm Bb Gm G Eb C F D° Eb Fm Gm

tei - ro! Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão Ten - de mi - se - ri -

33 Ebm Bbm Fm Bb C7 Fm Fm Gm Eb Cm Fm Eb

cór - dia de nós e do mun - do in - tei - ro! Pe - la - Su - a do - lo - ro - sa Pai -

39 D° E♭ A♭ B♭m Gm C7 Fm Gm E° Dm B♭m Gm

xão. Ten-de-mi-se-ri - cór-dia de nós e do mun-do in - tei - ro! Pe-la

45 Cm C7 Fm F D° E♭ Fm Gm E♭ B♭m

Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão. Ten - de mi-se-ri - cór-dia de nós

50 Fm B♭ E♭ Fm E♭ Fm C7 F

e do mun-do in - tei - ro! tei - ro! Je -



55 F Dm B<sup>b</sup>m Cm Fm F Cm Am Gm E<sup>b</sup>m F D C B<sup>b</sup>

sus, eu con-fi-o em Vó - os! Je - sus, eu con-fi-o em Vó - os! Je - sus, Je -

60 A F B<sup>b</sup> E<sup>b</sup> F Dm Am Dm E<sup>b</sup>m E<sup>b</sup> Fm F

sus, eu con - fi-o em Vó - os! Je - sus, eu con - fi-o em Vó - os! Je-

64 A<sup>b</sup> Am D Gm A F Cm B<sup>b</sup>m D F Gm C F

sus, eu con - fi-o em Vó - os! Je - sus, Je - sus, eu con-fi-o em Vó - os!

# TERÇO DA MISERICÓRDIA

Melodia de Varsóvia (*Gorzkie Zale, séc. XVII ou anterior*)

adaptada por **Pe. Stanislaw Muszak.**

Melodia "*Jesus, eu confio em Vós*"

é de tradição recente (século XIX).

Arr. de **Iracema Y. Simon** e **Zoltan Paulinyi** (2008).

— Contínuo —

Invocação

recitado como no gregoriano

Em C D Bm AmAm7/CD Em Em C D Bm Am Am7/C D Em

Oh, San-gue e á - gua,

que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de miseri cór dia para nós!

Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de miseri - córdia para nós

Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

— Contínuo —

11 G Dsus4 D Bm7 A m F#° 3 Em D Bm G Am D C Am F#° Em B7 Em

que jor-ras-tes do co-ra-ção de Je-su-us, co-mo fonte de miseri-córdia para nós! Eu-con-fi-o em Vó-os!

(Parte A)

Am Dm Gm F E° C

E - ter - no Pa - ai,

7 Dm Am Bb Gm C Dm Am F D7 G Am Em C F A D Gm Em E7 F Bb

eu Vos o - fe - re - ço, Cor - po e San - gue, al - ma e di - vin - da - de.

13 A Dm Am Bb C Am Gm F E° Bb Gm E°/G A

Do Vos - so di - le - tís - si - mo Fi - lho Nos - so Se - nhor

19 Dm C F G C Gm Dm Am E° C A7 Am G Gm Dm A Bb Gm F Bb F A

Je - sus Cris - to! Em ex - pi - a - ção - dos nos - sos pe - ca - dos,

25 Dm C Gm E° Am D Bb7 M F Dm Gm E° G C

e do mun - do in - tei - ro, e do mun - do in tei - ro!

— Contínuo —

29 F Dm Gm Am E° F Dm

Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós

35 Gm E° F C Gm C7 F Dm

e do mun - do . in tei - ro - e do mun - do . in - tei - ro! Pe - la Su - a do - lo -

40 Gm F Gm F Dm B $\flat$ /D Cm Am

ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun - do . in - tei - ro ,

46 F B $\flat$  Gm Dm B $\flat$  Am A Gm Am A7/C $\sharp$  D C

e do mun - do . in - tei - ro! Pe - la Su - a - do - lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri -

52 A F Dm Gm F Cm Gm E° F

córdia de nós e do mun - do . in - tei - ro , e do mun - do . in - tei - ro! Pe - la

57 Dm Gm F Gm F Dm B $\flat$ /D

Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun - do . in -

— Contínuo —

63 Cm Am F B $\flat$  Gm Am Fm Dm Gm Am

tei ro, e do mun do in tei ro! Pe-la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão!

69 E $^{\circ}$  F Dm Gm E $^{\circ}$  F C Gm C7 F

Tende miseri - córdia de nós e do mun-do.in tei ro, e do mun-do in-tei - ro! Pe-la

75 C7 F F Dm B $\flat$ m

ro! Je - sus, eu con - fi - o em

79 Cm Fm F Cm Am Gm E $\flat$ m F D C B $\flat$  A F B $\flat$

Vó - os! Je - sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je - sus, Je - sus, eu con-fi-o em

84 E $\flat$  F Dm Am Dm E $\flat$ m E $\flat$  Fm F A $\flat$  Am D Gm A

Vó - os! Je - sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je - sus, eu con-fi-o em Vó-os!

89 F Cm B $\flat$ m D F Gm C F

Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!

— Contínuo —

CODA

para encerrar o terço

92 D7 Gm D Gm G D Gm Bbm Eb Dm

Oh, Deus San - to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus i - mor-tal!

3 Am 3 3 D Gm Dsus4 D Eb C

Ten-de pie-da-de-de nós e do mun - do in-tei - ro! Oh, Deus

6 D Eb Cm B Gm Bbm Gm Am F 3 3 D

San-to! Oh, Deus For-te! Oh, Deus i - mor-tal, Ten-de pie-da-de-de nós e do

10 Gm D G Gm D C Cm B Gm Eb

mun - do in-tei - ro! Oh, Deus San - to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus

14 Cm7 A D7 3 3 F7 Eb7 D7 G

i - mor-tal! Ten-de-pie-da-de-de nós e do mun - do in-tei - ro!

(Parte B)

— Contínuo —

Cm Fm A7 Bb Eb Ab Gm Ab Eb Cm G D° Eb Fm

18

E-ter-no Pai eu vos o-fe-re - ço, Cor-po e San-gue,

4

al-ma.e-di-vin-da - de, do - Vos-so di-le - tís-si-mo Fi - lho, nos-so Se - nhor

8

Je-sus Cris-to, em ex-pi-a-ção dos nos - sos pe-ca-dos e-do mun-do in-tei-ro!

12

Pe-la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão Ten - de mi-se-ri -

17

cór-dia de nós e do mun-do in - tei - ro! Pe-la Su - a do-lo - ro - sa Pai -

23

xão, Ten - de mi-se-ri - cór-dia de nós e do mun-do in - tei - ro!

— Contínuo —

28 B $\flat$  Gm G E $\flat$  C F D $^\circ$  E $\flat$  Fm Gm

Pe-la Su-a do-lo-ro-sa Pai-xão Ten-de mi-se-ri-

33 E $\flat$ m B $\flat$ m Fm B $\flat$  C7 Fm Fm Gm E $\flat$  Cm Fm E $\flat$

cór-dia de nós e do mun-do in-tei-ro! Pe-la Su-a do-lo-ro-sa Pai-

39 D $^\circ$  E $\flat$  A $\flat$  B $\flat$ m Gm C7 Fm Gm E $^\circ$  Dm

xão. Ten-de-mi-se-ri-cór-dia de nós e do mun-do in-tei-ro!

44 B $\flat$ m Gm Cm C7 Fm F D $^\circ$  E $\flat$  Fm Gm E $\flat$  B $\flat$ m

Pe-la Su-a do-lo-ro-sa Pai-xão. Ten-de mi-se-ri-cór-dia de nós

50 Fm B $\flat$  E $\flat$ 1. Fm E $\flat$ 2. Fm C7 F

e do mun-do in-tei-ro! 1. 2. Je-



55 F Dm B $\flat$ m Cm Fm F Cm Am Gm E $\flat$ m F D C B $\flat$

sus, eu con-fi-o em Vó - os! Je - sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je - sus, Je -

60 A F B $\flat$  E $\flat$  F Dm Am Dm E $\flat$ m E $\flat$  Fm F A $\flat$  Am D

sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je - sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je - sus, eu con-fi-o em

65 Gm A F Cm B $\flat$ m D F Gm C F

Vó-os! Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!

# TERÇO DA MISERICÓRDIA

Melodia de Varsóvia (*Gorzkie Zale, séc. XVII ou anterior*)

adaptada por **Pe. Stanislaw Muszak.**

Melodia "*Jesus, eu confio em Vós*"

é de tradição recente (século XIX).

Arr. de **Iracema Y. Simon** e **Zoltan Paulinyi** (2008).

## — Flauta 1 —

### Invocação

*recitado como no gregoriano*

Em C D Bm Am Am7/C D Em Em C D Bm Am Am7/C D Em

Oh, San - gue e á - gua,

3 Em/G Em Am/C Am D 3 3 C D Em C D  
que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de miseri - cór dia para nós!

5 Am Em Am D Em C Am7 D Bm7 Em Bm C  
Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

7 Bm G Am F#° D 3 3 C D Em C Am  
que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de miseri - córdia para nós

9 Em C D Em D Em Am G Em F#° D G Bm C  
Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

11 G Dsus4 D Bm7Am 3 F#° 3 Em D Bm G Am D C Am F#° Em B7 Em  
que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de misericórdia para nós! Eu - con - fi - o em Vó - os!

(Parte A)

A m Dm Gm F E° C

E - ter - no Pa - ai,

7 Dm Am B♭ Gm C Dm Am F D7 G Am Em C F A D Gm Em E7 F B♭

eu Vos o - fe - re - ço, Cor - po e San - gue, al - ma e di - vin - da - de.

13 A Dm Am B♭ C Am Gm F E° B♭ Gm E°/G A

Do Vos - so di - le - tis - si - mo Fi - lho Nos - so Se - nhor

19 Dm C F G C Gm Dm Am E° C A7 Am G Gm Dm A B♭ Gm F B♭ F A

Je - sus Cris - to! Em ex - pi - a - ção - - - dos nos - sos pe - ca - dos,

25 Dm C Gm E° Am D B♭7M F Dm Gm E° G C

e do mun - do in - tei - ro, e do mun - do in tei - ro!

— Flauta 1 —

— 3 —

29 F Dm Gm Am E° F Dm

Pe - la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós

35 Gm E° F C Gm C7 F Dm

e do mun - do.in tei - ro - e do mun-do.in-tei - ro! Pe - la Su - a do - lo -

40 Gm F Gm F Dm B<sup>b</sup>/D

ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun - do.in -

45 Cm Am F B<sup>b</sup> Gm Dm B<sup>b</sup> Am A Gm Am A7/C# D

tei - ro, e do mun-do.in-tei - ro! Pe - la Su - a - do - lo - ro - sa Pai - xão!

51 C A F Dm Gm F Cm Gm E°

Tende miseri - córdia de nós e do mun - do.in - tei - ro, e do mun-do.in-tei -

56 F Dm Gm F Gm F Dm

ro! Pe - la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós

— Flauta 1 —

62  $B\flat/D$   $Cm$   $A m$   $F$   $B\flat$   $G m$   $A m$   $F m$   $D m$   
e do mun - do.in - tei ro, e do mun do in tei ro! Pe - la Su - a do - lo -

67  $G m$   $A m$   $E^\circ$   $F$   $D m$   $G m$   
ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun - do.in

72  $E^\circ$   $F$   $C$   $G m$   $C7$   $F$   $B\flat m$   $F$   $G m$   
tei ro, e do mun-do in-tei - ro! Pe - la ro!  
1. 2.

77  $C7$   $F$   $F$   $D m$   $B\flat m$   $C m$   $F m$   $F$   $C m$   $A m$   $G m$   $E\flat m$   $F$   
Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!

82  $D$   $C$   $B\flat$   $A$   $F$   $B\flat$   $E\flat$   $F$   $D m$   $A m$   $D m$   $E\flat m$   
Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, eu con - fi - o em

86  $E\flat$   $F m$   $F$   $A\flat$   $A m$   $D$   $G m$   $A$   $F$   $C m$   $B\flat m$   $D$   $F$   $G m$   $C$   $F$   
Vó - os! Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, Je - sus, eu con-fi-o em Vó - os!

**CODA**

*para encerrar o terço*

92

D7 Gm D Gm G D Gm Bbm Eb Dm

Oh, Deus San - to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus i - mor-tal!

3 Am 3 3 D Gm Dsus4 D Eb C D Eb Cm

Ten-de pie-da-de-de nós e do mun - do in-tei - ro! Oh, Deus San - to! Oh, Deus

7 B Gm Bbm Gm Am F 3 3 D Gm D

For-te! Oh, Deus i - mor-tal, Ten-de pie-da-de-de nós e do mun - do in-tei -

11 G Gm D C Cm B Gm Eb Cm7 A

ro! Oh, Deus San - to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus i - mor-tal!

15 D7 3 3 F7 Eb7 D7 G

Ten - de - pie - da - de - de nós e do mun - do in-tei - - - ro!

— Flauta 1 —

(Parte B)

18 Cm Fm A7 Bb Eb Ab Gm Ab Eb Cm G D° Eb Fm Cm Bb Eb Ab

E - ter-no Pai eu vos o - fe-re - ço, Cor-po e San-gue, al-ma.e-di-vin-da - de,

5 Gm C Fm D° Bb Eb Cm Fm Dm Bb Ab Eb Bb Eb

do - Vos - so di - le - tís-si-mo Fi - lho, nos - so Se - nhor Je - sus Cris - to,

9 D° Bb Ab Gm Eb C Fm Eb Bb Eb Ab

em ex - pi - a - ção dos nos - sos pe - ca - dos e - do mun-do in - tei - ro!

12 G Cm Gm Cm Fm D° G Cm Gm

Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão Ten - de mi - se - ri -

17 Eb Bb Fm Bb Eb Fm Cm Gm Eb C

cór - dia de nós e do mun - do in - tei - ro! Pe - la Su - a do - lo -

22 Fm Eb D° Cm Ab Bbm Gm C7 Fm E°

ro - sa Pai - xão, Ten - de mi - se - ri - cór - dia de nós e do mun - do in -

— Flauta 1 —

27 Cm Dm B $\flat$  Gm G E $\flat$  C F D $^{\circ}$  E $\flat$

tei - ro! *tr* Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão

32 Fm Gm E $\flat$ m B $\flat$ m Fm B $\flat$  C7 Fm Fm Gm

Ten - de mi - se - ri - cór - dia de nós e do mun - do in - tei - ro! Pe - la -

37 E $\flat$  Cm Fm E $\flat$  D $^{\circ}$  E $\flat$  A $\flat$  B $\flat$ m Gm C7

Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão. Ten - de - mi - se - ri - cór - dia de nós

42 Fm Gm E $^{\circ}$  Dm B $\flat$ m Gm Cm C7 Fm F

e do mun - do in - tei - ro! Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai -

47 D $^{\circ}$  E $\flat$  Fm Gm E $\flat$  B $\flat$ m Fm B $\flat$  E $\flat$  Fm

xão. Ten - de mi - se - ri - cór - dia de nós e do mun - do in - tei - ro!  
1.

52 E $\flat$  Fm C7 F F Dm B $\flat$ m Cm Fm F

tei - ro!  
2. Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je -



— Flauta 1 —

57 Cm Am Gm E<sup>b</sup>m F D C B<sup>b</sup> A F B<sup>b</sup> E<sup>b</sup> F Dm

sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je-sus, Je - sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je-

62 Am Dm E<sup>b</sup>m E<sup>b</sup> Fm F A<sup>b</sup> Am D GmA F Cm B<sup>b</sup>m

sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je-sus, eu con-fi-o em Vóos! Je - sus, Je -

67 D F Gm C F

sus, eu con - fi - o em Vó - - - os!

# TERÇO DA MISERICÓRDIA

Melodia de Varsóvia (*Gorzkie Zale, séc. XVII ou anterior*)

adaptada por **Pe. Stanislaw Muszak.**

Melodia "*Jesus, eu confio em Vós*"

é de tradição recente (século XIX).

Arr. de **Iracema Y. Simon e Zoltan Paulinyi (2008).**

## — Flauta 2 —

### Invocação

recitado como no gregoriano

Em C D Bm Am Am7/C D Em Em C D Bm Am Am7/C D Em

Oh, San - gue e á - gua,

3 Em/G Em Am/C Am D 3 3 C D Em C D  
que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de miseri - córdia para nós!

5 Am Em Am D Em C Am7 D Bm7 Em Bm C  
Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

7 Bm G Am F#° D 3 3 C D Em C Am  
que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de miseri - córdia para nós

9 Em C D Em D Em Am G Em F#° D G Bm C  
Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

11 G Dsus4 D Bm7 Am 3 3 F#° 3 Em D Bm G Am D C Am F#° Em B7 Em  
que jor - ras - tes do co - ra - ção de Je - su - us, co - mo fonte de miseri - córdia para nós! Eu - con - fi - o em Vó - os!

(Parte A)

4 Am Dm Gm F E° C Dm Am B♭ Gm C Dm Am F D7 G

E - ter - no Pa - ai, eu Vos o - fe - re - ço, Cor - po e

10 Am Em C F A D Gm Em E7 F B♭ A Dm Am B♭ C Am Gm

San - gue, al - ma e di - vin - da - de. Do Vos - so di - le - tis -

16 F E° B♭ Gm E°/G A Dm C F G C Gm

si - mo Fi - lho Nos - so Se - nhor Je - sus Cris - to!

21 Dm Am E° C A7 Am G Gm Dm A B♭ Gm F B♭ F A Dm C Gm E°

Em ex - pi - a - ção - - - dos nos - sos pe - ca - dos, e do mun - do in -

26 Am D B♭7M F Dm Gm E° G C

tei - - - ro, e do mun - do in tei - - - ro!

29 F Dm Gm Am E° F Dm

Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós

35 Gm E° F C Gm C7 F Dm

e do mun - do in tei - ro - e do mun - do in - tei - ro! Pe - la Su - a do - lo -

— Flauta 2 —

40 Gm F Gm F Dm B<sup>b</sup>/D Cm Am

ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun - do.in - tei - ro,

46 F B<sup>b</sup> Gm Dm B<sup>b</sup> Am A Gm Am A7/C<sup>#</sup> D C

e do mun-do in-tei - ro! Pe - la Su - a - do - lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri -

52 A F Dm Gm F Cm Gm E<sup>o</sup> F

córdia de nós e do mun - do.in - tei - ro, e do mun-do.in-tei - ro! Pe - la

57 Dm Gm F Gm F Dm B<sup>b</sup>/D

Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun - do.in -

63 Cm Am F B<sup>b</sup> Gm Am Fm Dm Gm Am

tei ro, e do mun do in tei ro! Pe - la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão!

69 E<sup>o</sup> F Dm Gm E<sup>o</sup> F C Gm C7

Tende miseri - córdia de nós e do mun - do.in tei ro, e do mun-do in-tei -

74 1. 2. C7 F F Dm B<sup>b</sup>m Cm Fm F

ro! Pe - la ro! Je - sus, eu con-fi-o em Vó - os! Je -

— Flauta 2 —

80 Cm Am Gm Ebm F D C Bb A F Bb Eb F Dm

sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je-sus, Je-sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je-

85 Am Dm Ebm Eb Fm F Ab Am D Gm A F Cm Bbm

sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je-sus, eu con-fi-o em Vó-os! Je-sus, Je-

90 D F Gm C F

sus, eu con-fi-o em Vó-os!

**CODA**

*para encerrar o terço*

92 D7 Gm D Gm G D Gm Bbm Eb Dm

Oh, Deus San-to! Oh, Deus For-te! Oh, Deus i-mor-tal!

3 Am 3 D Gm Dsus4 D Eb C

Ten-de pie-da-de-de nós e do mun-do in-tei-ro! Oh, Deus

6 D Eb Cm B Gm Bbm Gm Am F 3 3 D

San-to! Oh, Deus For-te! Oh, Deus i-mor-tal, Ten-de pie-da-de-de nós e do

— Flauta 2 —

— 5 —

10 Gm D G Gm D C Cm B Gm Eb  
mun - do in - tei - ro! Oh, Deus San - to! Oh, Deus - For - te! Oh, Deus

14 Cm7 A D7 3 3 F7 Eb7 D7 G  
i - mor - tal! Ten - de - pie - da - de - de nós e do mun - do in - tei - ro!

(Parte B)

— Flauta 2 —

Cm Fm A7 Bb Eb Ab Gm Ab Eb Cm G D° Eb Fm

18

Cm Fm A7 Bb Eb Ab Gm Ab Eb G

E - ter - no Pai eu vos o - fe - re - ço, Cor - po e San - gue,

4

Cm Bb Eb Ab Gm C Fm D° Bb Eb Cm Fm Dm Bb Ab Eb Bb Eb

al - ma. e - di - vin - da - de, do - Vos - so di - le - tís - si - mo Fi - lho, nos - so Se - nhor Je - sus Cris - to,

9

D° Bb Ab Gm Eb C Fm Eb Bb Eb Ab

em ex - pi - a - ção dos nos - sos pe - ca - dos e do mun - do in - tei - ro!

12

G Cm Gm Cm Fm D° G Cm Gm

Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão Ten - de mi - se - ri -

17

Eb Bb Fm Bb Eb Fm Cm Gm Eb C

cór - dia de nós e do mun - do in - tei - ro! Pe - la Su - a do - lo -

22

Fm Eb D° Cm Ab Bbm Gm C7 Fm E°

ro - sa Pai - xão, Ten - de mi - se - ri - cór - dia de nós e do mun - do in -

— Flauta 2 —

27 Cm Dm B $\flat$  Gm G E $\flat$  C F D $^{\circ}$  E $\flat$

tei - ro! Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão

32 Fm Gm E $\flat$ m B $\flat$ m Fm B $\flat$  C7 Fm Fm Gm

Ten - de mi - se - ri - cór - dia de nós e do mun - do in - tei - ro! Pe - la -

37 E $\flat$  Cm Fm E $\flat$  D $^{\circ}$  E $\flat$  A $\flat$  B $\flat$ m Gm C7

Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão. Ten - de mi - se - ri - cór - dia de nós

42 Fm Gm E $^{\circ}$  Dm B $\flat$ m Gm Cm C7 Fm F

e do mun - do in - tei - ro! Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai -

47 D $^{\circ}$  E $\flat$  Fm Gm E $\flat$  B $\flat$ m Fm B $\flat$  E $\flat$  Fm

xão. Ten - de mi - se - ri - cór - dia de nós e do mun - do in - tei - ro!

52 E $\flat$  Fm C7 F F Dm B $\flat$ m Cm Fm F

tei - ro! Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je -



— Flauta 2 —

57 Cm Am Gm E<sup>b</sup>m F D C B<sup>b</sup> A F B<sup>b</sup> E<sup>b</sup> F Dm

sus, eu con-fi-o em Vó - os! Je - sus, Je - sus, eu con-fi-o em Vó - os! Je -

62 Am Dm E<sup>b</sup>m E<sup>b</sup> Fm F A<sup>b</sup> Am D

sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, eu con - fi - o em

65 Gm A F Cm B<sup>b</sup>m D F Gm C F

Vó - os! Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!

# TERÇO DA MISERICÓRDIA

Melodia de Varsóvia (*Gorzkie Zale, séc. XVII ou anterior*)  
adaptada por **Pe. Stanislaw Muszak.**

Melodia "*Jesus, eu confio em Vós*"  
é de tradição recente (século XIX).

Arr. de **Iracema Y. Simon e Zoltan Paulinyi (2008).**

## — Violino —

### Invocação

recitado como no gregoriano

Em C D Bm Am Am7/C D Em Em C D Bm Am Am7/C D Em

Violino

Oh, San - gue e á - gua,

3 Em/GE m A m/A m D 3 3 C D Em C D

que jor-ras-tes do co-ra - ção de Je-su-us, co-mo fonte de miseri - córdia para nós!

5 Am Em Am D Em C Am7 D Bm7 Em Bm C

Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

7 Bm G Am F#° D 3 3 C D Em C Am

que jor - ras - tes do co-ra - ção de Je - su - us, co-mo fonte de miseri - córdia para nós

9 Em C D Em D Em Am G Em F#° D G Bm C

Eu - con - fi - o em Vó - os! Oh, San - gue e á - gua,

11 G Dsus4 D Bm7 Am 3 3 F#° 3 Em D Bm G Am D

que jor - ras - tes do co-ra - ção de Je - su - us, co-mo fonte de miseri - córdia para nós!

13 C Am F#° Em B7 Em

Eu - con - fi - o em Vó - - - os!

(Parte A)

Am Dm Gm F E° C Dm Am B♭ Gm C Dm Am F D7 G

4

E - ter - no Pa - ai, eu Vos o - fe - re - çõ, Cor - po e

10 Am Em C F A D Gm Em E7 F B♭ A Dm Am B♭ C Am Gm

San - gue, al - ma.e di - vin - da - de. Do Vos - so di - le - tis -

16 F E° B♭ Gm E°/G A Dm C F G C Gm Dm Am E° C

si - mo Fi - lho Nos - so Se - nhor Je - sus Cris - to! Em ex - pi - a -

22 A7 Am G Gm Dm A B♭ Gm F B♭ F A Dm C Gm E° Am DB♭7M F Dm Gm E° G C

ção - - dos nos-sos pe - ca - dos, e do mun-do in - tei - ro, e do mun-do in - tei - ro!

— Violino —

29 F Dm Gm Am E°  
Pe - la Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - -

34 F Dm Gm E° F C Gm C7 F  
córdia de nós e do mun-do.in tei - ro - e do mun-do.in-tei - ro! Pe - la

39 Dm Gm F Gm F Dm  
Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - - - córdia de nós

44 B♭/D Cm Am F B♭ Gm Dm B♭ Am A  
e do mun-do.in - tei - ro, e do mun-do.in-tei - ro! Pe - la Su - a - do - lo -

49 Gm Am A7/C# D C A F Dm Gm F Cm Gm E° F  
ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mundo.in - tei - ro, e do mundo.intei - ro! Pe - la

57 Dm Gm F Gm F Dm B♭/D  
Su - a do - lo - ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia de nós e do mun-do.in -

— Violino —

63 Cm Am F B<sup>b</sup> Gm Am Fm Dm

tei ro, e do mun do in tei ro! Pe - la Su - a do - lo -

67 Gm Am E° F Dm Gm E° F C Gm C7 F

ro - sa Pai - xão! Tende miseri - córdia d'ós e domundo in tei ro, edomundo inte - ro! Pe-la

75 C7 F F Dm B<sup>b</sup>m Cm Fm F

ro! Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je -

80 Cm Am Gm E<sup>b</sup>m F D C B<sup>b</sup> A F B<sup>b</sup> E<sup>b</sup> F Dm

sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je -

85 Am Dm E<sup>b</sup>m E<sup>b</sup> Fm F A<sup>b</sup> Am D Gm A F Cm B<sup>b</sup>m

sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os! Je - sus, Je -

90 D F Gm C F

sus, eu con - fi - o em Vó - - os!

CODA

— Violino —

para encerrar o terço

92 D7 Gm D Gm G D Gm B<sup>b</sup>m E<sup>b</sup> Dm

Oh, Deus San - to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus i - mor-tal!

3 A m 3 3 D G m D sus4 D E<sup>b</sup> C

Ten-de pie-da-de-de nós e do mun - do in-tei - - - ro! Oh, Deus

6 D E<sup>b</sup> C m B G m B<sup>b</sup>m G m A m F 3 3 D

San-to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus i - mor-tal, Ten-de pie-da-de-de nós e do

10 G m D G G m D C C m B G m E<sup>b</sup>

mun - do in-tei - ro! Oh, Deus San-to! Oh, Deus For - te! Oh, Deus

14 C m7 A D7 3 3 F7 E<sup>b</sup>7 D7 G

i - mor-tal! Ten-de-pie-da-de-de nós e do mun - do in-tei - ro!

— Violino —

(Parte B)

18 Cm Fm A7 Bb Eb Ab Gm Ab Eb Cm G D° Eb Fm Cm Bb Eb Ab

E - ter-no Pai eu vos o - fe - re - ço, Cor-po e San-gue, al-ma.e-di-vin-da - de,

5 Gm C Fm D° Bb Eb Cm Fm Dm Bb Ab Eb Bb Eb

do - Vos - so di - le - tís-si-mo Fi - lho, nos - so Se - nhor Je - sus Cris - to,

9 D° Bb Ab Gm Eb C Fm Eb Bb Eb Ab

em ex - pi - a - ção dos nos - sos pe - ca - dos e - do mun-do in - tei - ro!

12 G Cm Gm Cm Fm D° G Cm Gm

Pe - la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão Ten - de mi-se - ri -

17 Eb Bb Fm Bb Eb Fm Cm Gm Eb C

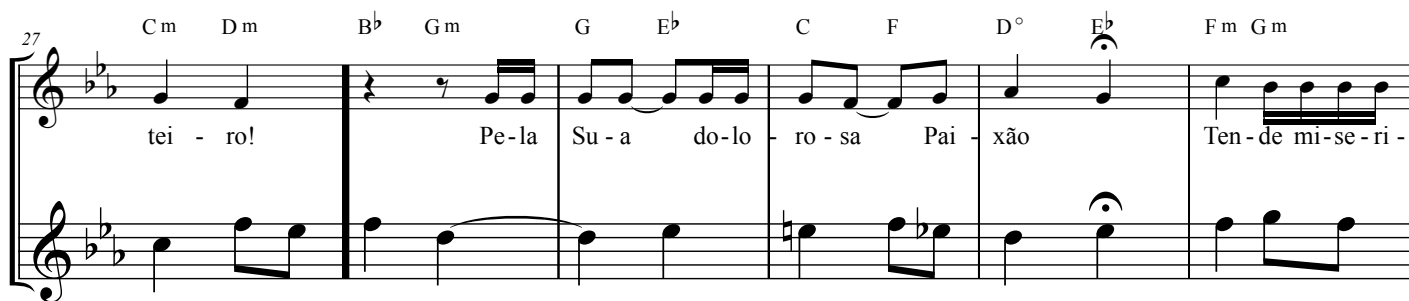
cór - dia de nós e do mun-do in - tei - ro! Pe - la Su - a do-lo -

22 Fm Eb D° Cm Ab Bbm Gm C7 Fm E°

ro - sa Pai - xão, Ten - de mi-se - ri - cór - dia de nós e do mun-do in -

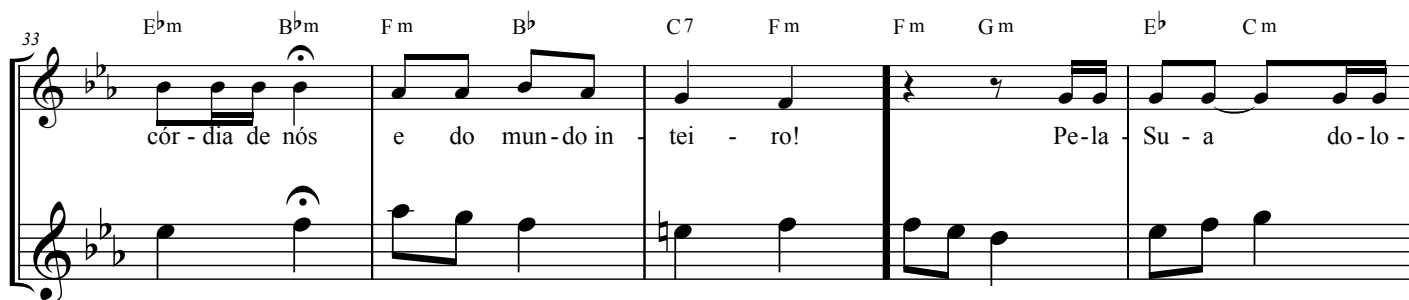
— Violino —

27 Cm Dm B<sup>b</sup> Gm G E<sup>b</sup> C F D<sup>o</sup> E<sup>b</sup> Fm Gm



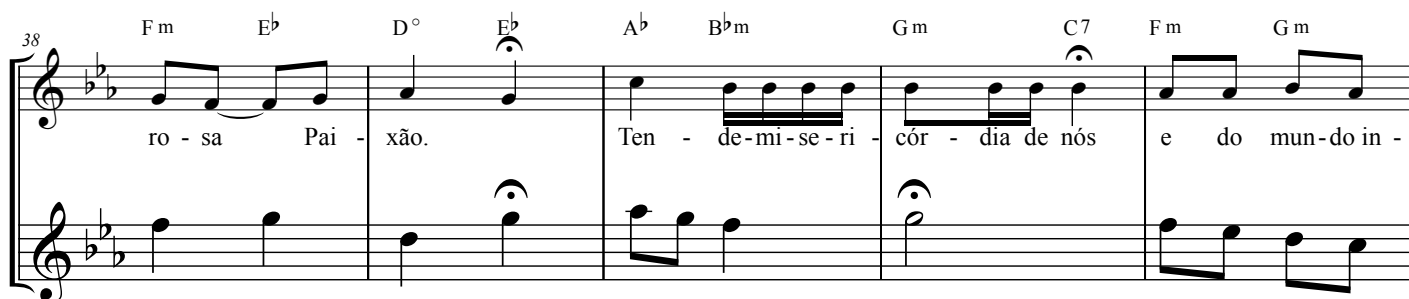
tei - ro! Pe-la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão Ten-de mi-se - ri -

33 E<sup>b</sup>m B<sup>b</sup>m Fm B<sup>b</sup> C7 Fm Fm Gm E<sup>b</sup> Cm



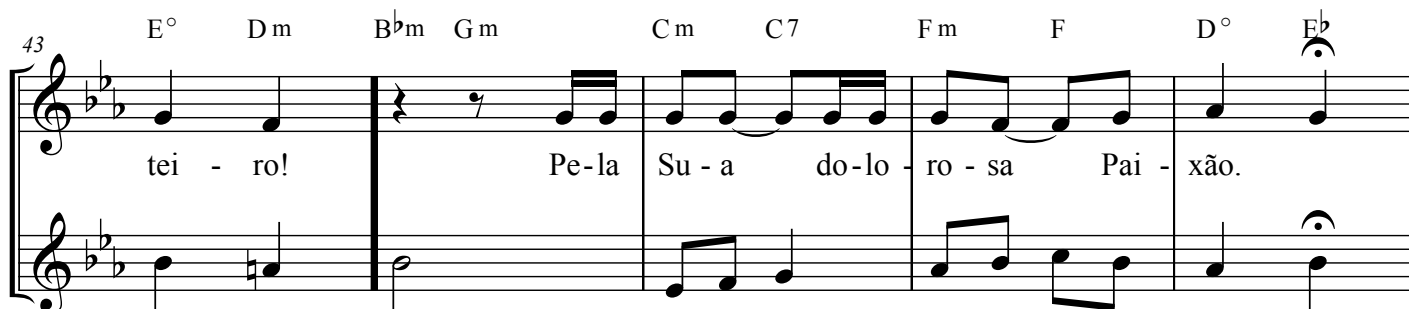
cór - dia de nós e do mun-do in - tei - ro! Pe-la Su - a do-lo -

38 Fm E<sup>b</sup> D<sup>o</sup> E<sup>b</sup> A<sup>b</sup> B<sup>b</sup>m Gm C7 Fm Gm



ro - sa Pai - xão. Ten - de-mi-se-ri - cór - dia de nós e do mun-do in -

43 E<sup>o</sup> Dm B<sup>b</sup>m Gm Cm C7 Fm F D<sup>o</sup> E<sup>b</sup>



tei - ro! Pe-la Su - a do-lo - ro - sa Pai - xão.

48 Fm Gm E<sup>b</sup> B<sup>b</sup>m Fm B<sup>b</sup> E<sup>b</sup> Fm E<sup>b</sup> Fm



Ten-de mi-se - ri - cór-dia de nós e do mun-do in - tei - ro! tei - ro!

1. 2.

53 C7 F F Dm B<sup>b</sup>m Cm Fm F Cm Am Gm



Je - sus, eu con - fi - o em Vó-os! Je - sus, eu con - fi - o em



— Violino —

58 Ebm F D C Bb A F Bb Eb F Dm Am Dm Ebm

Vó-os! Je - sus, Je - sus, eu con-fi-o em Vó - os! Je - sus, eu con-fi-o em

63 Eb Fm F Ab Am D Gm A

Vó - os! Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!

66 F Cm Bbm D F Gm C F

Je - sus, Je - sus, eu con - fi - o em Vó - os!